

REGOLAMENT (KE) Nru 401/2009 TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

tat-23 ta' April 2009

dwar l-Aġenzija Ewropea għall-Ambjent u n-Netwerk Ewropew ta' Informazzjoni u Osservazzjoni tal-Ambjent

(verżjoni kkodifikata)

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 175 tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew ⁽¹⁾,

Wara li kkonsultaw mal-Kumitat tar-Regjuni,

Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 251 tat-Trattat ⁽²⁾,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1210/90 tas-7 ta' Mejju 1990 dwar l-istabbiliment tal-Aġenzija tal-Ambjent Ewropew u n-netwerk tal-informazzjoni u l-osservazzjoni tal-ambjent Ewropew ⁽³⁾ ġie emendat kemm-il darba ⁽⁴⁾ b'mod sostanzjali. Għal iktar ċarezza u razzjonalità, l-imsemmi Regolament għandu jiġi kkodifikat.
- (2) It-Trattat jipprovdi għall-iżvilupp u l-implimentazzjoni ta' politika tal-Komunità dwar l-ambjent, u jstabbilixxi l-għanijiet u l-prinċipji li għandhom jirregolaw din il-politika.
- (3) Il-htigiet ta' protezzjoni tal-ambjent għandhom ikunu komponent tal-politika l-oħra tal-Komunità.
- (4) Skond l-Artikolu 174 tat-Trattat, fit-tnejn tal-azzjoni tagħha li għandha x'taqsam mal-ambjent, il-Komunità għandha tagħti kas, inter alia, tad-dejta xjentifika u teknika disponibbli.
- (5) Il-ġbir, l-ipproċessar u l-analiżi tad-dejta ambjentali fuq livell Ewropew huma meħtieġa sabiex tigi pprovduta, informazzjoni oġġettiva, ta' min joqgħod fuqha u kumparabbli li tghin lill-Komunità u lill-Istati Membri biex jiehdu l-miżuri meħtieġa sabiex jiproteġu l-ambjent, biex jiġu smati r-riżultati ta' dawk il-miżuri u biex jiżguraw li l-pubbliku jkun infurmat tajjeb dwar l-istat tal-ambjent.
- (6) Fil-Komunità u fl-Istati Membri diġà jeżistu facilitajiet li jipprovdu informazzjoni u servizzi bħal dawn.

- (7) Dawn għandhom jagħmlu parti mill-bażi tan-netwerk Ewropew ta' Informazzjoni u Osservazzjoni tal-Ambjent ikkoordinat fuq livell Komunitarju mill-Aġenzija Ewropea għall-Ambjent.
- (8) Il-prinċipji ġenerali u l-limiti li jirregolaw l-eżerċizzju tad-dritt tal-aċċess għad-dokumenti, previsti fl-Artikolu 225 tat-Trattat, ġew stabbiliti bir-Regolament (KE) Nru 1049/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-30 ta' Mejju 2001 rigward l-aċċess pubbliku għad-dokumenti tal-Parlament Ewropew, tal-Kunsill u tal-Kummissjoni ⁽⁵⁾.
- (9) L-Aġenzija għandha tikkopera mal-istrutturi eżistenti fil-livell tal-Komunità biex tagħti lill-Kummissjoni l-poter li tiżgura l-applikazzjoni bis-shih tal-leġislażzjoni tal-Komunità dwar l-ambjent.
- (10) L-istatus u l-istruttura ta' Aġenzija bħal din għandhom jikkorrispondu mal-karattru oġġettiv tar-riżultati li hija maħsuba li tipproduċi u għandhom jippermettula li twettaq il-funzjonijiet tagħha b'koperazzjoni mill-qrib mal-facilitajiet nazzjonali u internazzjonali eżistenti.
- (11) L-Aġenzija għandha tinghata awtonomija legali waqt li żżomm rabta mill-qrib mal-istituzzjonijiet tal-Komunità u l-Istati Membri.
- (12) Huwa mixtieq li jkun hemm dispożizzjoni għall-Aġenzija sabiex din tkun miftuħa għal pajjiżi oħra li jaqsmu l-istess interessi tal-Komunità u tal-Istati Membri għall-għanijiet tal-Aġenzija taht il-ftehim li għandhom jiġu konklużi bejniethom u l-Komunità,

ADOTTAW DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

1. Dan ir-Regolament jipprovdi għal Aġenzija Ewropea għall-Ambjent, minn hawn il-quddiem msejha bħala "l-Aġenzija", u għandu l-għan li jstabbilixxi Netwerk Ewropew ta' Informazzjoni u Osservazzjoni tal-Ambjent.

2. Biex jintlahqu l-għanijiet tal-harsien u t-titjib tal-ambjent imsemmija fit-Trattat u fi programmi suċċessivi ta' azzjoni mill-Komunità dwar l-ambjent, kif ukoll għall-iżvilupp sostenibbli, l-oġġettiv tal-Aġenzija Ewropea għall-Ambjent u n-Netwerk Ewropew ta' Informazzjoni u Osservazzjoni tal-Ambjent għandu jkun li jipprovdi lill-Komunità u lill-Istati Membri b'dan li ġej:

- (a) informazzjoni oġġettiva, ta' min joqgħod fuqha u kumparabbli flivell Ewropew li tippermetti li jittiehdu l-miżuri

⁽¹⁾ ĠU C 162, 25.6.2008, p. 86.

⁽²⁾ Opinjoni tal-Parlament Ewropew tad-19 ta' Frar 2008 (għadha mhux ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali) u Deċiżjoni tal-Kunsill tat-23 ta' Marzu 2009.

⁽³⁾ ĠU L 120, 11.5.1990, p. 1.

⁽⁴⁾ Ara l-Anness II.

⁽⁵⁾ ĠU L 145, 31.5.2001, p. 43.

mehtieġa għall-protezzjoni tal-ambjent, biex jiġu valutati r-riżultati ta' tali miżuri u biex jiżguraw li l-pubbliku jkun infurmat tajjeb bl-istat tal-ambjent, u għal dak il-ghan,

(b) l-appoġġ tekniku u xjentifiku mehtieġ.

Artikolu 2

Sabiex jintlahqu l-għanijiet stabbiliti fl-Artikolu 1, il-kompiti tal-Aġenzija għandhom ikunu li:

- (a) tistabbilixxi, b'koperazzjoni mal-Istati Membri, u tikkordina in-network imsemmi fl-Artikolu 4; f'dan il-kuntest, l-Aġenzija għandha tkun responsabbli għall-għbir, ipproċessar u analiżi tad-dejta, b'mod partikolari fl-oqsma msemmija fl-Artikolu 3;
- (b) tippovdi lill-Komunità u lill-Istati Membri b'informazzjoni oġġettiva mehtieġa għat-thejjija u l-implimentazzjoni soda u effettiva tal-politiki ambjentali; għal dak il-ghan, b'mod partikolari biex tippovdi lill-Kummissjoni b'informazzjoni li tkun tinhtieġ biex twettaq b'suċċess id-doveri tagħha biex tidentifika, thejji u tagħmel valutazzjoni ta' miżuri u legiżlazzjoni fil-qasam tal-ambjent;
- (c) tgħin fis-sorveljar ta' miżuri ambjentali permezz ta' sostenn xieraq għall-htigijiet ta' rappurtagġ (inkluż permezz ta' involviment fl-iżvilupp tal-kwestjonarji, l-ipproċessar ta' rapporti minn Stati Membri u tad-distribuzzjoni ta' riżultati), bi qbil mal-programm ta' xogħol tagħha multi-annwali u mal-ghan ta' koordinament tar-rappurtagġ;
- (d) li tagħti pariri lill-Istati Membri individwali, wara t-talba tagħhom u meta din tkun konsistenti mal-programm ta' xogħol annwali tal-Aġenzija, dwar l-iżvilupp, it-twaqqif u l-espansjoni tas-sistemi tagħhom għal sorveljar ta' miżuri ambjentali, sakemm tali attivitajiet ma jipperikolawx it-twettiq bis-shih tad-doveri l-oħra stabbiliti b'dan l-Artikolu. Parir bħal dan jista' jinkludi wkoll revizjonijiet ugwali minn esperti fuq talba speċifika minn Stati Membri;
- (e) li tirreġistra, tiġbor u tistudja d-dejta dwar il-qagħda tal-ambjent, thejji rapporti minn esperti dwar il-kwalità, is-sensittività u l-pressjoni fuq l-ambjent fit-territorju tal-Komunità, biex tippovdi kriterji ta' studju uniformi għall-informazzjoni ambjentali li għandha tkun applikata fl-Istati Membri kollha, sabiex ikun żviluppat aktar u miżmum ċentru ta' referenza dwar dejta fuq l-ambjent; il-Kummissjoni għandha tuża din l-informazzjoni fit-twettiq tad-doveri tagħha biex tassigura l-implimentazzjoni tal-legiżlazzjoni tal-Komunità dwar l-ambjent;
- (f) tgħin biex tiżgura li d-dejta dwar l-ambjent fil-livell Ewropew tkun kumparabbli u, jekk mehtieġ, biex tinkorraqġixxi b'mezzi xierqa, armonizzazzjoni mtejjba ta' metodi ta' kejl;

- (g) tippromwovi l-inkorporazzjoni tal-informazzjoni Ewropea ambjentali fil-programmi internazzjonali ta' sorveljar ambjentali bħal dawk stabbiliti mill-Ġnus Magħquda u l-aġenziji speċjalizzati tagħha;
- (h) li tippubblika rapport dwar l-istat ta', tendenzi fi u prospetti dwar l-ambjent kull hames snin, issupplimentati b'rapporti indikaturi li jiffukaw dwar suġġetti speċifiċi;
- (i) li tistimula l-iżvilupp u l-applikazzjoni ta' tekniki ta' tbassir ambjentali sabiex ikunu jistgħu jittiehdu miżuri ta' prevenzjoni adegwati fil-waqt it-tajjeb;
- (j) li tistimula l-iżvilupp tal-metodi ta' stima tal-ispejjeż tal-hsara għall-ambjent u l-ispejjeż tal-politika għall-prevenzjoni, protezzjoni u restawr ambjentali;
- (k) li tistimula l-iskambju ta' informazzjoni dwar l-aħjar teknoloġiji disponibbli għall-prevenzjoni jew għat-tnaqqis tal-hsara għall-ambjent;
- (l) li tikkopera mal-korpi u l-programmi li hemm referenza għalihom fl-Artikolu 15;
- (m) li tassigura d-disseminazzjoni wiesgħa ta' informazzjoni ambjentali ta' min joqgħod fuqha u komparabbli, b'mod partikolari dwar il-qagħda tal-ambjent, lill-pubbliku ġenerali u, għal dan il-ghan, li tkabbar l-użu ta' teknoloġija telematika ġdida għal dan l-iskop;
- (n) li tkun ta' sostenn għall-Kummissjoni fil-proċess ta' tpartit ta' informazzjoni dwar l-iżvilupp ta' metodoloġiji ta' studju ambjentali u l-aħjar prattici;
- (o) li tgħin lill-Kummissjoni fit-tixrid ta' informazzjoni dwar ir-riżultati tar-riċerka ambjentali rilevanti u f'għamla li tgħin l-aħjar il-politika għall-iżvilupp.

Artikolu 3

1. L-oqsma prinċipali tal-attività tal-Aġenzija għandhom, sakemm ikun possibbli, jinkludu l-elementi kollha li jippermettulha li tiġbor l-informazzjoni biex tagħmilha possibbli li tiddekrivi l-istat prezenti u dak imbassar tal-ambjent mill-opinjoni li ġejjin:

- (a) il-kwalità tal-ambjent;
- (b) il-pressjonijiet fuq l-ambjent;
- (c) is-sensittività tal-ambjent;

inkluż it-tqegħied ta' dawn fil-kuntest ta' żvilupp sostenibbli.

2. L-Aġenzija għandha tforni informazzjoni li tista' tintuża direttament fl-implimentazzjoni tal-politika ambjentali tal-Komunità.

Ghandha tinghata prijorità għall-oqsma ta' xogħol li ġejjin:

- (a) il-kwalità tal-arja u l-emmissjonijiet atmosferiċi,
- (b) il-kwalità tal-ilma, affarijiet li jniġġsu u riżorsi tal-ilma,
- (c) l-istat tal-hamrija, tal-fawna u tal-flora, u tal-bijotipi,
- (d) l-użu tal-art u tar-riżorsi naturali,
- (e) immaniġġar tal-iskart,
- (f) emmissjonijiet tal-hsejjes,
- (g) sostanzi kimiċi li huma ta' hsara għall-ambjent,
- (h) ħarsien kostali u marittimu.

B'mod partikolari, fenomeni li jaffettwaw aktar minn pajjiż wiehed, fenomeni plurinazzjonali u fenomeni globali għandhom ikunu koperti wkoll.

Id-dimensjoni soċjo-ekonomika għandha titqies ukoll.

3. L-Aġenzija għandha wkoll tikkopera fl-iskambju ta' informazzjoni ma' korpi oħra, inkluż mal-qafas tan-Netwerk Ewropew għall-Implimentazzjoni u l-Infurzar tal-Liġi tal-Ambjent (in-Netwerk IMPEL).

Fl-attivitatijiet tagħha l-Aġenzija għandha tevita li tidduplika l-attivitatijiet eżistenti ta' xi istituzzjonijiet u korpi oħra.

Artikolu 4

1. In-Netwerk għandu jinkludi:

- (a) l-elementi komponenti prinċipali tan-netwerks ta' informazzjoni nazzjonali,
- (b) il-punti fokali nazzjonali,
- (c) iċ-ċentri topiċi.

2. L-Istati Membri għandhom iżommu lill-Aġenzija infurmata bl-elementi komponenti prinċipali tal-qafas nazzjonali tagħhom dwar l-informazzjoni ambjentali, b'mod speċjali fiż-żoni ta' prijorità msemija fl-Artikolu 3(2), inklużi kwalunkwe istituzzjonijiet li fil-fehma tagħhom ikunu jistgħu jikkontribwixxu għax-xogħol tal-Aġenzija, waqt li jqisu l-htieġa li tkun żgurata kemm jista' jkun l-akbar kopertura ġeografika possibbli tat-territorju tagħhom.

L-Istati Membri għandhom, kif xieraq, jikkooperaw mal-Aġenzija u jikkontribwixxu għax-xogħol tan-Netwerk Ewropew għal Informazzjoni u Osservazzjoni tal-Ambjent skont il-programmi tax-xogħol tal-Aġenzija bil-ġbir, tqabbil u l-analiżi ta' informazzjoni nazzjonali.

L-Istati Membri jistgħu wkoll jissiehu biex jikkoperaw f'dawn l-attivitatijiet fuq livell transnazzjonali.

3. L-Istati Membri jistgħu b'mod partikolari jahtru minn fost l-istituzzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 2 jew minn fost organizzazzjonijiet oħra stabbiliti fit-territorju tagħhom bhala "punt fokali nazzjonali" għall-koordinament u/jew it-trasmissjoni tal-informazzjoni li għandha tkun fornuta flivell nazzjonali lill-Aġenzija u lill-istituzzjonijiet jew korpi li jiffurmaw parti min-Netwerk, inklużi ċentri topiċi msemija fil-paragrafu 4.

4. L-Istati Membri jistgħu wkoll, sat-30 ta' April 1994, jidentifikaw l-istituzzjonijiet jew l-organizzazzjonijiet l-oħra stabbiliti fit-territorju tagħhom li jistgħu speċifikament jiġu fdati bil-biċċa xogħol li jikkooperaw mal-Aġenzija f'dak li għandu x'jaqsam ma' ċerti suġġetti ta' interess partikolari.

Istituzzjoni identifikata b'dan il-mod għandha tkun f'qagħda li tikkonkludi ftehim mal-Aġenzija sabiex taġixxi bhala ċentru topiku tan-Netwerk għal hidmiet speċifiċi.

Dawn iċ-ċentri għandhom jikkooperaw ma' istituzzjonijiet oħra li jiffurmaw parti min-Netwerk.

5. Iċ-ċentri topiċi għandhom ikunu nominati mill-Bord ta' Mmaniġġjar kif definit fl-Artikolu 8(1), għal perjodu li ma jeċċedix it-tul ta' kull programm ta' xogħol multi-annwali msemmi fl-Artikolu 8(4). Kull desinjazzjoni tista', b'danakollu, tkun imġedda.

6. L-allokkazzjoni ta' hidmiet speċifiċi għaċ-ċentri topiċi għandha tidher fil-programm tax-xogħol multi-annwali tal-Aġenzija msemmi fl-Artikolu 8(4).

7. Fid-dawl b'mod partikolari tal-programm tax-xogħol multi-annwali, l-Aġenzija għandha b'mod perjodiku teżamina mill-ġdid l-elementi komponenti tan-Netwerk kif hemm referenza għalihom fil-paragrafu 2 u għandha tagħmel tibdil bħal dan kif jista' jiġi deċiż mill-Bord ta' Mmaniġġjar, billi jinghata kas ta' hatriet godda magħmula mill-Istati Membri.

Artikolu 5

L-Aġenzija tista' taqbel mal-istituzzjonijiet jew korpi li jiffurmaw parti min-Netwerk, kif imsemmija fl-Artikolu 4, mal-arranġamenti mehtieġa, b'mod partikolari kuntratti, għat-twertieq b'suċċess tal-hidmiet li hija tista' tafda lilhom.

Stat Membru jista' jipprovi, f'dak li għandu x'jaqsam ma' istituzzjonijiet jew organizzazzjonijiet nazzjonali fit-territorju tiegħu, li arranġamenti bħal dawn mal-Aġenzija għandhom isiru bi qbil mal-punt fokali nazzjonali.

Artikolu 6

1. Ir-Regolament (KE) Nru 1049/2001 għandu japplika għad-dokumenti miżmuma mill-Aġenzija.

2. Id-Deċiżjonijiet mehuda mill-Aġenzija skont l-Artikolu 8 tar-Regolament (KE) Nru 1049/2001 jistgħu jiffurmaw is-suġġett ta' ilment lill-Ombudsman Ewropew jew ta' azzjoni quddiem il-Qorti tal-Ġustizzja tal-Komunitajiet Ewropej, skont il-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikoli 195 u 230 tat-Trattat rispettivament.

Artikolu 7

L-Aġenzija għandu jkollha personalità ġuridika. Għandha tgawdi fl-Istati Membri kollha l-kapaċità ġuridika l-aktar estensiva mogħtija lill-persuni ġuridici skont il-liġijiet tagħhom.

Artikolu 8

1. L-Aġenzija għandha jkollha Bord ta' Mmaniġġjar li jikkonsisti minn rappreżentant wiehed ta' kull Stat Membru u żewġ rappreżentanti mill-Kummissjoni. Barra minn hekk, jista' jkun hemm ukoll rappreżentant wiehed għal kull pajjiż li jippartecipa fl-Aġenzija, bi qbil mad-dispożizzjonijiet rilevanti.

Barra minn hekk, il-Parlament Ewropew jista' jahtar, bhala membri fil-Bord ta' Mmaniġġjar, żewġ personalitajiet xjentifiċi kwalifikati partikolarment fil-qasam tal-protezzjoni tal-ambjent, li għandhom jiġu magħzula fuq il-bażi tal-kontribuzzjoni personali li huma aktarx li jagħtu lix-xogħol tal-Aġenzija.

Kull membru tal-Bord ta' Mmaniġġjar jista' jkun irrapreżentat minn membru alternattiv.

2. Il-Bord ta' Mmaniġġjar għandu jeleġgi l-president tiegħu minn fost il-membri tiegħu għal perjodu ta' tliet snin u għandu jadotta r-regoli tal-proċedura tiegħu. Kull membru tal-Bord ta' Mmaniġġjar għandu jkollu vot.

Il-Bord ta' Mmaniġġjar għandu jeleġgi bureau li jista' jiddelegalu deċiżjonijiet eżekuttivi, skont ir-regoli li hu għandu jadotta.

3. Id-deċiżjonijiet tal-Bord ta' Mmaniġġjar għall-adozzjoni tagħhom għandhom jinhtiegu maġġoranza ta' żewġ terzi tal-membri tal-Bord.

4. Il-Bord ta' Mmaniġġjar għandu jadotta programm ta' xogħol multi-annwali ibbażat fuq l-oqsma ta' prijorità msemmija fl-Artikolu 3(2), filwaqt li juża bhala bażi l-abbozz ippreżentat mid-Direttur Eżekuttiv msemmi fl-Artikolu 9, wara li jikkonsulta lill-kumitat xjentifiku, msemmi fl-Artikolu 10, u jirċievi l-opinjoni tal-Kummissjoni. Il-programm ta' xogħol multi-annwali għandu, minghajr preġudizzju għall-proċedura tal-baġit annwali tal-Komunità, jinkludi estimi baġitarji ta' nfiq multi-annwali.

5. Taht il-programm multi-annwali, il-Bord ta' Mmaniġġjar għandu kull sena jadotta il-programm ta' xogħol tal-Aġenzija fuq il-bażi ta' abbozz ippreżentat mid-Direttur Eżekuttiv wara li jikkonsulta lill-kumitat xjentifiku u wara li jirċievi l-opinjoni tal-Kummissjoni. Il-programm jista' jiġi aġġustat matul is-sena permezz tal-istess proċedura.

6. Il-Bord ta' Mmaniġġjar għandu jadotta r-rapport annwali dwar l-attivitajiet tal-Aġenzija u jibagħtu l-iktar tard sal-15 ta' Ġunju lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill, lill-Kummissjoni, lill-Qorti tal-Awdituri u lill-Istati Membri.

7. L-Aġenzija għandha tibgħat kull sena lill-awtorità baġitarja l-informazzjoni kollha rilevanti dwar ir-riżultat tal-proċeduri tal-valutazzjoni.

Artikolu 9

1. L-Aġenzija għandha tkun immexxija minn Direttur Eżekuttiv mahtur mill-Bord ta' Mmaniġġjar fuq proposta mill-Kummissjoni għal perjodu ta' hames snin, liema hatra tista' tiġġedded.

Id-Direttur Eżekuttiv għandu jkun ir-rappreżentat legali tal-Aġenzija.

Id-Direttur Eżekuttiv għandu jkun responsabbli:

- (a) għat-thejjija xierqa u għall-eżekuzzjoni tad-deċiżjonijiet u l-programmi adottati mill-Bord ta' Mmaniġġjar;
- (b) għat-tmexxija ta' kuljum tal-Aġenzija;
- (c) għat-twettieq tal-hidmiet definiti fl-Artikoli 12 u 13;
- (d) għat-thejjija u l-pubblikazzjoni tar-rapporti speċifikati fl-Artikolu 2(h);
- (e) għas-suġġetti kollha dwar l-impjegati, għat-twettiq tad-doveri li hemm referenza dwarhom fl-Artikoli 8(4) u 5.

Għandu jikseb l-opinjoni tal-kumitat xjentifiku, msemmi fl-Artikolu 10, għall-ghanijiet tal-impjegar tal-persunal xjentifiku tal-Aġenzija.

2. Id-Direttur Eżekuttiv għandhu jagħti rendikont tal-attivitajiet tiegħu lill-Bord ta' Mmaniġġjar.

Artikolu 10

1. Il-Bord ta' Mmaniġġjar u d-Direttur Eżekuttiv għandhom jiġu meghjuna minn kumitat xjentifiku li għandu jagħti opinjoni meta dan hu previst f'dan ir-Regolament u dwar kull materja xjentifika li jkollha x'taqsam mal-attività tal-Aġenzija li l-Bord ta' Mmaniġġjarjew id-Direttur Eżekuttiv jista' jitolbu.

L-opinjoni tal-kumitat xjentifiku għandhom jiġu ppubblikati.

2. Il-kumitat xjentifiku għandu jkun magħmul minn membri kwalifikati b'mod partikolari fil-qasam tal-ambjent, mahtura mill-Bord ta' Mmaniġġjar għal perjodu ta' erba' snin li jiġġedded darba, billi jitqiesu, *inter alia*, l-oqsma xjentifiċi mehtieġa biex ikunu rappreżentati fil-kumitat sabiex jassistu lill-Aġenzija fl-oqsma tal-attività tagħha. Għandu jiffunzjona kif stabbilit bir-regoli tal-proċedura skont id-dispożizzjoni fl-Artikolu 8(2).

Artikolu 11

1. Għandhom jiġu mhejjija estimi dwar id-dhul u l-infiq tal-Aġenzija għal kull sena finanzjarja, li għandha tikkorrispondi għas-sena kalendarja, u għandhom jiġu inkluzi fil-baġit tal-Aġenzija.

2. Id-dhul u l-infiq murija fil-baġit għandhom ikunu f'bilanċ.

3. Id-dhul tal-Aġenzija għandu, minghajr preġudizzju għal riżorsi oħra, jkun magħmul minn sussidju mill-Komunità mdahhal fil-baġit ġenerali tal-Komunitajiet Ewropej u mill-pagamenti għas-servizzi mwettqa.

4. L-infiq tal-Aġenzija għandu jinkludi, *inter alia*, ir-rimunerazzjoni tal-persunal, l-ispejjeż amministrattivi u infrastrutturali, l-ispejjeż tat-thaddim u l-ispiża marbuta ma' kuntratti konklużi ma' istituzzjonijiet jew korpi li jiffirmaw parti min-Netwerk u ma' partijiet terzi.

Artikolu 12

1. Kull sena l-Bord ta' Mmaniġġjar, fuq il-baži ta' abbozz imfassal mid-Direttur Eżekuttiv, għandu jipprezenta rendikont tal-estimi tad-dhul u l-infiq tal-Aġenzija għas-sena finanzjarja ta' wara. Dan ir-rendikont dwar l-estimi finanzjarji, li għandu jinkludi abbozz tal-pjan tal-istabbiliment, għandu jintbagħat mill-Bord ta' Mmaniġġjar lill-Kummissjoni l-iktar tard sal-31 ta' Marzu.

2. Ir-rendikont dwar l-estimi għandu jintbagħat mill-Kummissjoni lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill (minn issa' l quddiem imsemmija bhala l-awtorità baġitarja) flimkien mal-abbozz preliminari tal-baġit generali tal-Komunitajiet Ewropej.

3. Fuq il-baži tar-rendikont dwar l-estimi, il-Kummissjoni għandha ddaħhal fl-abbozz preliminari tal-baġit generali tal-Komunitajiet Ewropej l-estimi li jidhrilha mehtieġa għall-pjan tal-istabbiliment u l-ammont tas-sussidju li jrid jiġi impost fuq il-baġit generali, li l-Kummissjoni għandha tipprezenta quddiem l-awtorità baġitarja skont l-Artikolu 272 tat-Trattat.

4. L-awtorità baġitarja għandha tawtorizza l-appropriazzjonijiet għas-sussidju lill-Aġenzija.

L-awtorità baġitarja għandha tadotta l-pjan tal-istabbiliment għall-Aġenzija.

5. Il-baġit għandu jiġi adottat mill-Bord ta' Mmaniġġjar. Għandu jsir finali wara l-adozzjoni finali tal-baġit generali tal-Komunitajiet Ewropej. Meta xieraq, għandu jiġi aġġustat kif jixraq.

6. Il-Bord ta' Mmaniġġjar għandu, malajr kemm jista' jkun, jinnotifika lill-awtorità baġitarja dwar l-intenzjoni tiegħu li jimplimenta kull proġett li jista' jkollu implikazzjonijiet finanzjarji sinifikanti għall-finanzjament tal-baġit, b'mod partikolari kull proġett li jkollu x'jaqşam mal-proprjetà bhalma huma l-kiri jew ix-xiri tal-bini. Għandu jgħarraf b'dan lill-Kummissjoni.

Meta fergħa tal-awtorità baġitarja tkun innotifikat l-intenzjoni tagħha li tagħti opinjoni, għandha tibgħat l-opinjoni tagħha lill-Bord Ta' Mmaniġġjar fi żmien sitt ġimgħat mid-data tan-notifika tal-proġett.

Artikolu 13

1. Id-Direttur Eżekuttiv għandu jimplimenta l-baġit tal-Aġenzija.

2. Mhux aktar tard mill-1 ta' Marzu wara kull sena finanzjarja, l-uffiċjal tal-kontijiet tal-Aġenzija għandu jikkomunika l-kontijiet proviżorji lill-uffiċjal tal-kontijiet tal-Kummissjoni flimkien ma' rapport dwar il-ġestjoni finanzjarja u baġitarja għal dik is-sena finanzjarja. L-uffiċjal tal-kontijiet tal-Kummissjoni għandu jikkonsolida l-kontijiet proviżorji tal-istituzzjonijiet u tal-korpi decentralizzati skont l-Artikolu 128 tar-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1605/2002 tal-25 ta' Ġunju 2002 dwar ir-Regolament Finanzjarju applikabbli għall-baġit generali tal-Komunitajiet Ewropej⁽¹⁾.

3. Mhux aktar tard mill-31 ta' Marzu ta' wara kull sena finanzjarja, l-uffiċjal tal-kontijiet tal-Kummissjoni għandu jibgħat il-kontijiet proviżorji tal-Aġenzija lill-Qorti tal-Awdituri, flimkien ma' rapport dwar il-ġestjoni finanzjarja u baġitarja għal dik is-sena finanzjarja. Ir-rapport dwar il-ġestjoni finanzjarja u baġitarja għas-sena finanzjarja għandhom ukoll jintbagħtu lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.

4. Malli jirċievi l-osservazzjonijiet tal-Qorti tal-Awdituri dwar il-kontijiet proviżorji tal-Aġenzija skont l-Artikolu 129 tar-Regolament (KE, Euratom) Nru 1605/2002, id-Direttur Eżekuttiv għandu jfassal il-kontijiet finali tal-Aġenzija fuq ir-responsabbiltà tiegħu nnifsu u jissottomettihom lill-Bord Ta' Mmaniġġjar għal opinjoni.

5. Il-Bord Ta' Mmaniġġjar għandu jagħti opinjoni dwar il-kontijiet finali tal-Aġenzija.

6. Mhux aktar tard mill-1 ta' Lulju ta' wara kull sena finanzjarja, id-Direttur Eżekuttiv għandu jibgħat, il-kontijiet finali lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill, lill-Kummissjoni u lill-Qorti tal-Awdituri, flimkien mal-opinjoni tal-Bord Ta' Mmaniġġjar.

7. Il-kontijiet finali għandhom jiġu ppubblikati.

8. Id-Direttur Eżekuttiv għandu jibgħat lill-Qorti tal-Awdituri twegiba għall-osservazzjonijiet tagħha l-iktar tard sat-30 ta' Settembru. Għandhu jibgħat it-twegiba tiegħu lill-Bord ta' Mmaniġġjar ukoll.

9. Id-Direttur Eżekuttiv għandu jissottometti lill-Parlament Ewropew, fuq it-talba ta' dan tal-aħhar, l-informazzjoni kollha mehtieġa sabiex tiġi applikata bla xkiel il-proċedura ta' kwittanza għas-sena finanzjarja fil-kwisjoni, kif stabbilit fl-Artikolu 146(3) tar-Regolament (KE, Euratom) Nru 1605/2002.

10. Il-Parlament Ewropew, fuq rakkomandazzjoni mill-Kunsill huwa u jaġixxi b'maġġoranza kkwalifikata, għandu, qabel it-30 ta' April tas-sena N + 2, jagħti kwittanza lid-Direttur Eżekuttiv rigward l-implimentazzjoni tal-baġit għas-sena N.

Artikolu 14

Ir-regoli finanzjarji li japplikaw għall-Aġenzija għandhom jiġu adottati mill-Bord Ta' Mmaniġġjarwara li tkun giet ikkonsultata l-Kummissjoni. Dawn għandhom ikunu konformi mar-Regolament tal-Kummissjoni (KE, Euratom) Nru 2343/2002 tad-19 ta' Novembru 2002 dwar ir-Regolament Finanzjarju strutturali għall-entitajiet imsemmijin fl-Artikolu 185 tar-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1605/2002 dwar ir-Regolament Finanzjarju applikabbli għall-baġit generali tal-Komunitajiet Ewropej⁽²⁾ għajr jekk in-non konformità tkun mehtieġa speċifikament għall-hidma tal-Aġenzija u l-Kummissjoni tkun tat il-kunsens tagħha bil-quddiem.

Artikolu 15

1. L-Aġenzija għandha tfittex b'mod attiv il-kooperazzjoni ta' korpi u programmi oħra tal-Komunità, u l-aktar taċ-Ċentru Kongunt ta' Riċerka, l-Uffiċċju tal-Istatistika tal-Komunitajiet Ewropej (Eurostat) u l-programmi tar-riċerka u tal-iżvilupp ambjentali tal-Komunità. B'mod partikolari:

(a) kooperazzjoni maċ-Ċentru Kongunt tar-Riċerka għandha tinkludi l-hidmiet stabbiliti fl-Anness I taht A,

⁽¹⁾ ĠU L 248, 16.9.2002, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 357, 31.12.2002, p. 72.

(b) il-kordinament ma' Eurostat u l-programm statistiku tal-Komunitajiet Ewropej għandhom isegwu l-linji ta' gwida stabbiliti fl-Anness I taht B.

2. L-Aġenzija għandha tikkopera wkoll b'mod attiv ma' korpi oħra bħalma huma l-Aġenzija Ewropea tal-Ispazju, l-Organizzazzjoni għall-Kooperazzjoni u l-Iżvilupp Ekonomiku (OECD), il-Kunsill tal-Ewropa u l-Aġenzija Internazzjonali tal-Energija kif ukoll il-Ġnus Magħquda u l-aġenziji speċjalizzati tagħhom, b'mod partikolari il-Programm Ambjentali tal-Ġnus Magħquda, l-Organizzazzjoni Metereoloġika Dinjija u l-Awtorità Internazzjonali tal-Energija Atomika.

3. L-Aġenzija tista' tikkopera fl-oqsma ta' interess komuni ma' dawk l-istituzzjonijiet f'pajjiżi li ma humiex membri tal-Komunità li jistgħu jipprovdu dejta, informazzjoni u esperjenza, metodoloġiji ta' ġbir ta' dejta, analiżi u studju li jkunu ta' interess reċiproku u li huma meħtieġa għat-tweqqif b'suċċess tax-xogħol tal-Aġenzija.

4. Il-kooperazzjoni msemmija f'paragrafi 1, 2 u 3 għandhom iqisu b'mod partikolari l-ħtieġa li tkun evitata xi duplikazzjoni tal-isforzi.

Artikolu 16

Il-Protokoll dwar il-Privileġġi u l-Immunitajiet tal-Komunitajiet Ewropej għandu japplika għall-Aġenzija.

Artikolu 17

Il-persunal tal-Aġenzija għandu jkun suġġett għar-Regolamenti u għar-Regoli applikabbli għall-uffiċjali u l-impjegati l-oħra tal-Komunitajiet Ewropej.

L-Aġenzija għandha teżercita f'dak li għandu x'jaqsam mal-persunal tagħha, il-poteri mogħtija mill-Awtorità ta' Ħatra.

Il-Bord ta' Mmaniġġjar għandu, bi qbil mal-Kummissjoni, jadotta r-regoli implimentattivi xierqa.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Strasburgu, it-23 ta' April 2009.

Għall-Parlament Ewropew
Il-President
H.-G. PÖTTERING

Artikolu 18

1. Ir-responsabbiltà kuntrattwali tal-Aġenzija għandha tigi rregolata bil-liġi applikabbli għall-kuntratt in kwistjoni. Il-Qorti tal-Ġustizzja għandu jkollha l-ġurisdizzjoni li tagħti verdetta bis-saħħa ta' klawwola ta' arbitraġġ li tkun tinsab f'kuntratt konkluż mill-Aġenzija.

2. Fil-każ ta' responsabbiltà mhux kuntrattwali, l-Aġenzija għandha, bi qbil mal-prinċipji ġenerali komuni għal-liġijiet tal-Istati Membri, tagħmel tajjeb għal xi danni mwettqa mill-Aġenzija jew mill-impjegati tagħha fit-tweqqif tal-hidmiet tagħhom.

Il-Qorti tal-Ġustizzja għandu jkollha l-ġurisdizzjoni fi kwistjonijiet li jkollhom x'jaqsmu ma' kumpens għal danni bħal dawn.

3. Ir-responsabbiltà personali tal-impjegati lejn l-Aġenzija għandha tkun irregolata mid-dispożizzjonijiet li japplikaw għall-persunal tal-Aġenzija.

Artikolu 19

L-Aġenzija hija miftuħa għal pajjiżi li mhumiex membri tal-Komunità iżda li jikkondividu l-impenn tal-Komunità u tal-Istati Membri għall-ghanijiet tal-Aġenzija taht ftehimiet konklużi bejniethom u l-Komunità skont il-proċedura fl-Artikolu 300 tat-Trattat.

Artikolu 20

Ir-Regolament (KEE) Nru 1210/90, kif emendat bir-Regolamenti elenkati fl-Anness II, hu mħassar.

Referenzi għar-Regolament li ġie mħassar għandhom jinftiehm bħala referenzi għal dan ir-Regolament u għandhom jinqraw skont it-tabella ta' korrelazzjoni fl-Anness III.

Artikolu 21

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħħ fl-ghoxrin jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Għall-Kunsill
Il-President
P. NEČAS

ANNEX I

A. **Koperazzjoni maċ-Ċentru Kongunt tar-Riċerka**

- Armonizzazzjoni tal-metodi ta' kejl ambjentali ⁽¹⁾.
- Interkalibrar tal-istrumenti ⁽¹⁾.
- L-istandardizzazzjoni tal-format tad-dejta.
- L-iżvilupp ta' metodi godda ta' kejl u ta' strumenti ambjentali.
- Hidmiet oħra kif mifthiema bejn id-Direttur Eżekuttiv tal-Aġenzija u d-Direttur Ġenerali taċ-Ċentru Kongunt tar-Riċerka.

B. **Koperazzjoni mal-Eurostat**

1. L-Aġenzija għandha tuża, sakemm huwa possibli, informazzjoni miġbura permezz tas-servizzi tal-istatistika uffiċjali tal-Komunità. Dan jirriżulta mix-xogħol tal-Eurostat u s-servizzi nazzjonali ta' statistika fil-ġbir, ivalidar u disseminazzjoni tal-istatistiċi soċjali u ekonomiċi, inklużi l-kontijiet nazzjonali u l-informazzjoni marbuta magħhom.
2. Il-programm statistiku fil-qasam tal-ambjent għandu jinftehem bejn id-Direttur Eżekuttiv tal-Aġenzija u d-Direttur Ġenerali tal-Eurostat u għandu jiġi sottomess għall-approvazzjoni tal-Bord ta' Mmaniġġjar tal-Aġenzija u l-Kumitat tal-Programm Statistiku.
3. Il-programm statistiku għandu jtfassal u jiġi implimentat fi hdan il-qafas stabbilit mill-korpi statistiki internazzjonali, bħall-Kummissjoni Statistika tan-NU, il-Konferenza tal-Istatistiki Ewropej u l-OECD.

⁽¹⁾ Koperazzjoni f'dawn l-oqsma għandha tqis ukoll ix-xogħol imwettaq mill-Istitut ta' Materjali ta' Referenza u Kejl.

ANNEX II

Regolament imħassar flimkien ma' lista tal-emendi suċċessivi tiegħu

(li hemm referenza għalihom fl-Artikolu 20)

Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1210/90	(ĠU L 120, 11.9.90, p. 1)
Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 933/1999	(ĠU L 117, 5.5.1999, p. 1)
Regolament (KE) Nru 1641/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill	(ĠU L 245, 29.9.2003, p. 1)

ANNEX III

TABELLA TA' KORRELAZZJONI

Regolament (KEE) Nru 1210/90	Dan ir-Regolament
Artikolu 1(1)	Artikolu 1(1)
Artikolu 1(2), kliem ta' introduzzjoni	Artikolu 1(2), kliem ta' introduzzjoni
Artikolu 1(2), l-ewwel inċiż	Artikolu 1(2)(a)
Artikolu 1(2), it-tieni inċiż	Artikolu 1(2)(b)
Artikolu 2, kliem ta' introduzzjoni	Artikolu 2, kliem ta' introduzzjoni
Artikolu 2, punt (i)	Artikolu 2, punt (a)
Artikolu 2, punt (ii), l-ewwel inċiż	Artikolu 2, punt (b)
Artikolu 2, punt (ii), it-tieni inċiż	Artikolu 2, punt (c)
Artikolu 2, punt (ii), it-tielet inċiż	Artikolu 2, punt (d)
Artikolu 2, punt (iii)	Artikolu 2, punt (e)
Artikolu 2, punt (iv)	Artikolu 2, punt (f)
Artikolu 2, punt (v)	Artikolu 2, punt (g)
Artikolu 2, punt (vi)	Artikolu 2, punt (h)
Artikolu 2, punt (vii)	Artikolu 2, punt (i)
Artikolu 2, punt (viii)	Artikolu 2, punt (j)
Artikolu 2, punt (ix)	Artikolu 2, punt (k)
Artikolu 2, punt (x)	Artikolu 2, punt (l)
Artikolu 2, punt (xi)	Artikolu 2, punt (m)
Artikolu 2, punt (xii)	Artikolu 2, punt (n)
Artikolu 2, punt (xiii)	Artikolu 2, punt (o)
Artikolu 3(1), kliem tal-bidu	Artikolu 3(1), kliem tal-bidu
Artikolu 3(1), punt (i)	Artikolu 3(1), punt (a)
Artikolu 3(1), punt (ii)	Artikolu 3(1), punt (b)
Artikolu 3(1), punt (iii)	Artikolu 3(1), punt (c)
Artikolu 3(1), kliem tal-aħħar	Artikolu 3(1), kliem tal-aħħar
Artikolu 3(2), l-ewwel subparagrafu	Artikolu 3(2), l-ewwel subparagrafu
Artikolu 3(2), it-tieni subparagrafu, kliem tal-bidu	Artikolu 3(2), it-tieni subparagrafu, kliem tal-bidu
Artikolu 3(2), it-tieni subparagrafu, l-ewwel inċiż	Artikolu 3(2) it-tieni subparagrafu, punt (a)
Artikolu 3(2), it-tieni subparagrafu, it-tieni inċiż	Artikolu 3(2) it-tieni subparagrafu, punt (b)
Artikolu 3(2), it-tieni subparagrafu, it-tielet inċiż	Artikolu 3(2) it-tieni subparagrafu, punt (c)
Artikolu 3(2), it-tieni subparagrafu, ir-raba' inċiż	Artikolu 3(2) it-tieni subparagrafu, punt (d)
Artikolu 3(2), it-tieni subparagrafu, il-hames inċiż	Artikolu 3(2) it-tieni subparagrafu, punt (e)
Artikolu 3(2), it-tieni subparagrafu, is-sitt inċiż	Artikolu 3(2) it-tieni subparagrafu, punt (f)
Artikolu 3(2), it-tieni subparagrafu, is-seba' inċiż	Artikolu 3(2) it-tieni subparagrafu, punt (g)
Artikolu 3(2), it-tieni subparagrafu, it-tmien inċiż	Artikolu 3(2) it-tieni subparagrafu, punt (h)
Artikolu 3(2), it-tielet subparagrafu	Artikolu 3(2), it-tielet subparagrafu
Artikolu 3(2), ir-raba' subparagrafu	Artikolu 3(2), ir-raba' subparagrafu
Artikolu 3(3)	Artikolu 3(3)
Artikolu 4(1), kliem tal-bidu	Artikolu 4(1), kliem tal-bidu
Artikolu 4(1), l-ewwel inċiż	Artikolu 4(1), punt (a)
Artikolu 4(1), it-tieni inċiż	Artikolu 4(1), punt (b)
Artikolu 4(1), it-tielet inċiż	Artikolu 4(1), punt (c)

Regolament (KEE) Nru 1210/90	Dan ir-Regolament
Artikolu 4(2), l-ewwel subparagrafu, minn "Sabiex" sa "networks"	—
Artikolu 4(2), l-ewwel subparagrafu, minn "B'mod speċjali" sa "tagħhom"	Artikolu 4(2), l-ewwel subparagrafu kliem tal-aħħar
Artikolu 4(2), it-tieni subparagrafu	Artikolu 4(2), l-ewwel, it-tieni u t-tielet subparagrafi
Artikolu 4(3)	Artikolu 4(3)
Artikolu 4(4)	Artikolu 4(4), l-ewwel, it-tieni u t-tielet subparagrafu
Artikolu 4(5), l-ewwel subparagrafu	—
Artikolu 4(5), it-tieni subparagrafu	Artikolu 4(5)
Artikolu 4(6) u (7)	Artikolu 4(6) u (7)
Artikolu 5	Artikolu 5, l-ewwel u t-tieni subparagrafu
Artikolu 6(1)	Artikolu 6(1)
Artikolu 6(2)	—
Artikolu 6(3)	Artikolu 6(2)
Artikoli 7 u 8	Artikoli 7 u 8
Artikolu 9(1), l-ewwel subparagrafu, l-ewwel sentenza	Artikolu 9(1), l-ewwel subparagrafu
Artikolu 9(1), l-ewwel subparagrafu, it-tieni sentenza	Artikolu 9(1), it-tieni subparagrafu
Artikolu 9(1), l-ewwel subparagrafu, kliem tal-bidu	Artikolu 9(1), it-tielet subparagrafu, kliem tal-bidu
Artikolu 9(1), l-ewwel subparagrafu, l-ewwel inċiż	Artikolu 9(1), it-tielet subparagrafu, punt (a)
Artikolu 9(1), l-ewwel subparagrafu, it-tieni inċiż	Artikolu 9(1), it-tielet subparagrafu punt (b)
Artikolu 9(1), l-ewwel subparagrafu, it-tielet inċiż	Artikolu 9(1), it-tielet subparagrafu punt (c)
Artikolu 9(1), l-ewwel subparagrafu, ir-raba' inċiż	Artikolu 9(1), it-tielet subparagrafu punt (d)
Artikolu 9(1), l-ewwel subparagrafu, il-hames inċiż	Artikolu 9(1), it-tielet subparagrafu, punt (e)
Artikolu 9(1), it-tieni subparagrafu	Artikolu 9(1), ir-raba' subparagrafu
Artikolu 9(2)	Artikolu 9(2)
Artikolu 10	Artikolu 10
Artikolu 11	Artikolu 11
Artikolu 12	Artikolu 12
Artikolu 13	Artikolu 13
Artikolu 14	Artikolu 14
Artikolu 15(1), kliem ta' introduzzjoni	Artikolu 15(1), kliem ta' introduzzjoni
Artikolu 15(1), l-ewwel inċiż	Artikolu 15(1), punt (a)
Artikolu 15(1), it-tieni inċiż	Artikolu 15(1), punt (b)
Artikolu 15(2)	Artikolu 15(2)
Artikolu 15(2a)	Artikolu 15(3)
Artikolu 15(3)	Artikolu 15(4)
Artikolu 16	Artikolu 16
Artikolu 17	Artikolu 17
Artikolu 18	Artikolu 18
Artikolu 19	Artikolu 19
Artikolu 20	—
—	Artikolu 20
Artikolu 21	Artikolu 21
Anness	Anness I
—	Anness II
—	Anness III